

# Panasonic®

Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Mode d'emploi  
Manuale di istruzioni  
Instrucciones de funcionamiento  
Manual de instruções  
Instrukcja obsługi  
Bruksanvisning  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohjeet  
Návod k obsluze  
Návod na obsluhu  
Instrucțiuni de operare  
Kezelési útmutató

Microwave Oven/Grill Oven  
Mikrowellengerät mit Grill  
Mikrowellengerät mit Grill/ohne Grill  
Four à micro-ondes avec gril/sans grill  
Forno a microonde con grill/senza grill  
Horno Microondas/Grill  
Forno Micro-Ondas/Grelhador  
Kuchenka Mikrofalowa z Grillem  
Kombinationsugn med Mikrovågor/Grill  
Mikrobølgeovn/Grill  
Mikrobølge/Grill Ovn  
Mikroaaltouuni/Grilli  
Mikrovlnná trouba  
Mikrovlnná rúra  
Cuptor cu microunde  
Grillezős/mikrohullámú sütő

English

Nederlands

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Polski

Svenska

Dansk

Norsk

Suomi

Česky

Slovensky

Română

Magyar



NN-J161MM / NN-J151WM / NN-S251WM

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:** Before operating this oven, please read these instructions carefully and keep for future reference.

**WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN.** Bitte sorgfältig durchlesen und zur weiteren Bezugnahme aufbewahren.

**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES.** Lees ze a.u.b. zorgvuldig door en bewaar ze zodat u ze opnieuw kunt raadplegen wanneer nodig.

**INSTRUCTIONS DE SÛRETÉ IMPORTANTES.** Avant d'utiliser le four à micro-ondes, lisez attentivement les recommandations d'utilisation et conservez-les soigneusement.

**ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA.** Leggere attentamente queste note e conservarle per riferimento futuro.

**INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD IMPORTANTES.** Léalas detenidamente y guárdelas para futura referencia.

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES.** Leia atentamente as instruções de segurança e guarde-as para futuras consultas.

**WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA.** Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją i zachowanie jej.

**VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER.** Læses omhyggeligt, og opbevares til senere brug.

**VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER.** Les nøye, og oppbevar på et trygt sted slik at du kan slå opp ved behov.

**TÄRKEITÄ TURVALLISUUSTIETOJA.** Lue nämä ohjeet huolellisesti ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.

**VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR.** Läs igenom anvisningarna noga och spara dem för framtida referens.

**DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.** Před uvedením trouby do provozu si laskavě pečlivě přečtěte tyto pokyny a uschovejte je pro budoucí použití.

**DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE.** Pred uvedením tejto mikrovlnnej rúry do činnosti si dôkladne naštudujte tento návod na obsluhu a odložte si ho pre prípad potreby v budúcnosti.

**INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE:** Înainte de utilizarea a acestui cuptor, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru referințe ulterioare.

**DŮLEŽITÉ POKYNY K BEZPEČNOSTI.** Pečlivě si je prosím přečtěte a uložte pro příští použití.

- Istruzioni importanti per la sicurezza. Leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per consultazioni future.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure inesperte solo nel caso in cui ricevano supervisione o istruzioni da parte di una persona responsabile della loro sicurezza per quanto riguarda l'uso sicuro dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi che si corrono. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza l'opportuna supervisione. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Sistemare il forno in modo che sia facile scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica estraendo la spina o agendo su un interruttore generale.
- Non utilizzare l'apparecchio se ha il cavo elettrico o la spina danneggiati, se non funziona in modo corretto o se è stato danneggiato o fatto cadere. Tentare di riparare il forno è pericoloso per chiunque non sia un tecnico dell'assistenza appositamente istruito dal produttore.

- **Avvertenze!** Le guarnizioni del portello e le zone circostanti devono essere pulite con un panno umido. Nel caso in cui esse vengano danneggiate, non bisogna mettere in funzione il forno fino a quando un tecnico autorizzato non le abbia riparate.
- **Avvertenze!** Non cercare in alcun modo di modificare o riparare il forno in **NESSUNA** delle sue parti. Non rimuovere il pannello esterno dal forno per nessun motivo, poiché esso protegge dall'esposizione all'energia delle microonde. Le eventuali riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un servizio di assistenza tecnica qualificato Panasonic.
- Liquidi o altri cibi non devono essere riscaldati in contenitori sigillati poiché questi potrebbero esplodere.
- **Avvertenze!** Non posizionare questo forno vicino ad una cucina a gas o elettrica.
- **Avvertenze!** Non permettere che i bambini usino il forno da soli, senza la supervisione di un adulto! Fatelo **SOLO** nel caso in cui al bambino siano state date adeguate istruzioni e che quindi, sia in grado di usare il forno in modo sicuro e di capire il pericolo che può derivare da un uso improprio.

## Per un uso su ripiano:

- Il forno deve essere sistemato su una superficie stabile e piana, a più di 85 cm da terra, con il retro posto contro una parete posteriore. Se un lato del forno è posto rasente ad una parete, l'altro lato o la superficie superiore non devono essere bloccati o aderire ad un'altra superficie. Lasciare 15 cm di spazio dalla superficie superiore del forno.
- Se si riscalda il cibo in contenitori di carta e/o di plastica, controllare spesso il forno poiché questo tipo di contenitori possono incendiarsi se surriscaldati.
- Se nel forno si sviluppa fumo o si verifica un incendio, premere il pulsante Arresto / Annullamento lasciando chiuso lo sportello per soffocare le fiamme. Staccare il cavo di alimentazione oppure interrompere l'alimentazione a livello del fusibile o del pannello dell'interruttore di circuito.
- Quando si riscaldano dei liquidi (come ad es. zuppe, salse o bevande) nel forno a microonde, può capitare che arrivino al punto di ebollizione senza che in superficie si evidenzii la formazione di bolle: questa situazione può manifestarsi, anche all'improvviso, con la formazione di grumi o la fuoriuscita del liquido dal recipiente.

- Controllare la temperatura prima di consumare il contenuto per evitare di scottarsi. La parte superiore, la tettarella dei biberon e il coperchio dei vasetti di cibi per neonati devono essere rimossi prima di mettere biberon e vasetti in forno.
- Non cuocere le uova nel loro guscio e le uova sode intere nel forno a microonde. La pressione all'interno del forno può aumentare fino a provocare l'esplosione delle uova, anche dopo che la fase di riscaldamento del forno a microonde è terminata.
- Mantenere puliti l'interno del forno, le giunture della porta e le superfici vicine a queste. Rimuovere con un panno umido eventuali schizzi di cibo o di liquidi che aderiscano alle pareti dell'apparecchio, al vassoio di ceramica, alle giunture della porta e alle superfici vicine. È possibile utilizzare un detergente neutro nel caso in cui le giunture fossero molto sporche. Non è raccomandato l'uso di detersivi concentrati o abrasivi.
- **NON UTILIZZARE I PRODOTTI PER LA PULIZIA DEI FORNI DISPONIBILI IN COMMERCIO.**

- Quando si usano le modalità di cottura FORNO, GRILL o PROGRAMMA COMBINATO, alcuni cibi produrranno inevitabilmente schizzi di grasso sulle pareti del forno. Se il forno non viene pulito regolarmente, potrebbe cominciare a esalare del fumo quando viene utilizzato.
- La mancanza di attenzione alla pulizia del forno può portare al deterioramento delle superfici, riducendo la vita operativa dell'apparecchio e creando situazioni a rischio.
- Avvertenze! Le parti accessibili del forno possono diventare molto calde durante l'utilizzo della funzione Grill e combinazione. Tenere i bambini lontano dal forno.
- Non utilizzare pulitori a vapore.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o raschietti di metallo appuntiti per pulire il vetro del forno in quanto possono graffiare la superficie e, di conseguenza, danneggiare il vetro.

- Le superfici esterne del forno, inclusi gli sfiati sul mobiletto e la porta, si riscaldano durante l'utilizzo con la modalità FORNO, GRILL o PROGRAMMA COMBINATO. Fare quindi attenzione quando si apre o si chiude la porta, nonché quando si inseriscono o tolgono le pietanze e gli accessori.
- Il forno non deve essere utilizzato con timer esterni o telecomandi separati.
- Utilizzare esclusivamente utensili che siano adatti per forni a microonde.
- Il forno dispone di tre resistenze nella parte superiore. Dopo la cottura in modalità COMBINAZIONE e GRILL, non toccare le superfici interne del forno perché roventi. Non toccare l'elemento riscaldante all'interno del forno.

# Installazione e connessione del forno alla rete elettrica

## Esaminate il vostro forno

Togliere il forno dall'imballo avendo cura di togliere tutto il materiale da imballaggio, ed esaminarlo per accertare che non vi siano danni come ad esempio ammaccature, rotture delle chiusure o incrinature del portello. Non installare un forno se danneggiato: avvertite subito il vostro rivenditore.

## Istruzioni per la messa a terra

**IMPORTANTE: PER LA SICUREZZA PERSONALE QUESTO ELETTRODOMESTICO NECESSITA DI UNA CORRETTA MESSA A TERRA.**

Se una presa di corrente non ha la messa a terra, è responsabilità e obbligo dell'acquirente sostituirla con una che ne sia fornita.

## Avvertenze su voltaggio e alimentazione

Il voltaggio usato deve essere quello specificato sul forno. L'uso di un voltaggio più alto di quello indicato è pericoloso e può causare incendi o altri tipi di danno.

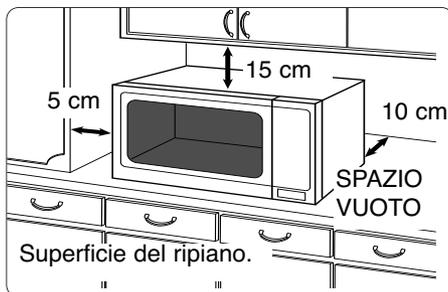
## Sistemazione del forno

Questo forno è previsto per un impiego su una superficie piana e non per essere utilizzato come elettrodomestico incassato o all'interno di un mobiletto.

1. Sistemare il forno su una superficie stabile e piana, a più di 85 cm. da terra.
2. Sistemare il forno in modo che sia facile scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica estraendo la spina o agendo su un interruttore generale.
3. Per un funzionamento corretto, assicurarsi che il forno possa disporre di una sufficiente circolazione d'aria.

### Sistemazione su un piano:

- a. Lasciate 15 cm. di spazio dalla superficie superiore del forno, 10 cm. da quella posteriore e 5 cm. da una delle pareti laterali; una delle superfici laterali deve essere lasciata libera per almeno 40 cm.
- b. Se un lato del forno è posto rasente ad una parete, l'altro lato o la superficie superiore non deve essere bloccata o aderire ad un'altra superficie.



4. Non posizionare questo forno vicino ad una cucina a gas o elettrica.
5. Non rimuovere i piedini d'appoggio del forno.
6. Questo forno è da utilizzare esclusivamente per uso domestico: non utilizzare all'aperto.
7. Non usare il forno in ambienti molto umidi.
8. Il cavo di alimentazione non deve toccare le pareti esterne del forno. Esso non deve venire in contatto con superfici calde. Non lasciare il cavo sospeso sopra un tavolo o un piano di lavoro. Non immergere il cavo di alimentazione, la spina o il forno stesso nell'acqua.
9. Non ostruire le prese dell'aria sulla parte superiore e posteriore del forno. Se queste aperture vengono ostruite mentre l'apparecchio è in funzione, il forno si può surriscaldare. In questo caso l'elettrodomestico è protetto da un dispositivo termico di sicurezza che lo spegne e lo disattiva totalmente, fino a che il forno non si sia raffreddato.
10. Questo apparecchio non è progettato per essere impiegato tramite un timer esterno o un sistema telecomandato acquistato separatamente.

**Attenzione: superfici molto calde  
(NN-J161MM / NN-J151WM)**



# Installazione e connessione del forno alla rete elettrica

## AVVERTENZE:

1. Le guarnizioni del portello e le zone circostanti devono essere pulite con un panno umido. Nel caso in cui esse vengano danneggiate, non bisogna mettere in funzione il forno fino a quando un tecnico autorizzato non le abbia riparate.
2. Non cercare in alcun modo di modificare o riparare il forno in NES SUNA delle sue parti. Non rimuovere il pannello esterno dal forno per nessun motivo, poiché esso protegge dall'esposizione all'energia delle microonde. Le eventuali riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un servizio di assistenza tecnica qualificato.
3. Non utilizzare l'apparecchio se ha il cavo elettrico o la spina danneggiati, se non funziona in modo corretto o se è stato danneggiato o fatto cadere. Tentare di riparare il forno è pericoloso per chiunque non sia un tecnico dell'assistenza appositamente istruito dal produttore.
4. Se viene danneggiato il cavo dell'apparecchio, deve essere sostituito da un cavo speciale fornito dal fabbricante e installato da un centro di assistenza autorizzato Panasonic.
5. Non permettere che i bambini usino il forno da soli, senza la supervisione di un adulto. Fatelo SOLO nel caso in cui al bambino siano state date adeguate istruzioni e che, quindi, sia in grado di usare il forno in modo sicuro e di capire il pericolo che può derivare da un uso improprio.
6. Liquidi o altri cibi non devono essere riscaldati in contenitori sigillati poiché questi potrebbero esplodere.
7. Questo apparecchio non è previsto per essere impiegato da persone (bambini inclusi) che abbiano ridotte capacità sensoriali o mentali, o manchino di esperienza o conoscenze, a meno che non siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

# Istruzioni per la sicurezza

## Utilizzazione del vostro forno

1. Non utilizzare il forno per nessun altro motivo che non sia la preparazione di cibo. Questo forno è stato progettato per riscaldare o cuocere il cibo. Non usare questo forno per riscaldare prodotti chimici o qualsiasi altra cosa al di fuori del cibo.
2. Prima di usare il forno, accertarsi che gli utensili siano adatti per la cottura a microonde.
3. Non cercare di asciugare giornali, abiti o altri materiali poiché potrebbero prendere fuoco.
4. Quando il forno non è in funzione, non riporre all'interno alcun oggetto al di fuori degli accessori del forno stesso, per evitare danni in caso di accensione accidentale del forno.
5. Le funzioni di cottura a microonde o combinazione (NN-J161MM/NN-J151WM) non devono essere utilizzate con il forno vuoto per evitare di danneggiare l'elettrodomestico.
6. Se si dovessero sviluppare fumo o fiamme all'interno della cavità del forno, premere il tasto interruzione/cancellazione e lasciare la porta chiusa allo scopo di estinguere eventuali incendi.  
Togliere la spina dalla presa o spegnere l'interruttore generale.

## Riscaldamento (NN-J161MM/NN-J151WM)

1. Le superfici esterne del forno, inclusa la ventola di raffreddamento ed il portello d'apertura, si scaldano durante la cottura a combinazione o con grill. Fate attenzione quando aprite o chiudete il portello del forno e quando inserite od estraete il cibo o gli accessori.
2. Il forno dispone di due elementi riscaldanti nella parte superiore dell'apparecchio. Dopo avere usato le funzioni di COTTURA COMBINATA e GRILL, queste superfici risulteranno estremamente calde. Fare attenzione a non toccare gli elementi riscaldanti all'interno del forno.
3. Le parti accessibili del forno possono diventare incandescenti durante l'utilizzo del grill: tenere i bambini lontano dal forno.
4. Quando l'apparecchio è utilizzato nella modalità combinata, i bambini possono utilizzare il forno solamente sotto supervisione a causa delle temperature generate.

## Luce della cavità del forno

Consultare un centro assistenza autorizzato nel caso in cui si rendesse necessario riparare o cambiare la lampadina che illumina la cavità del forno.

## Accessori

Il forno contiene alcuni accessori: seguire sempre le istruzioni per il loro uso.

## Vassoio di vetro

1. Non utilizzare il forno senza l'anello girevole e il vassoio in vetro nella posizione corretta.
2. Non adoperare un vassoio di vetro diverso da quello originale Panasonic, che è stato studiato appositamente per questo forno.
3. Se il vassoio di vetro diventa caldo, lasciarlo raffreddare prima di pulirlo o di metterlo nell'acqua.
4. Il vassoio di vetro può girare in entrambi i sensi.
5. Se il cibo o il recipiente posti sul vassoio di vetro toccano le pareti del forno e fermano la rotazione del vassoio, quest'ultimo riprenderà automaticamente a girare nella direzione opposta: ciò è perfettamente normale.
6. Non cuocere il cibo direttamente sul vassoio di vetro.

## Vassoio girevole

1. Il vassoio girevole e la base interna del forno devono essere puliti frequentemente per evitare un funzionamento rumoroso e l'accumulo di resti di alimenti.
2. L'anello girevole deve sempre essere usato in congiunzione con il vassoio di vetro.

## Griglia di metallo (NN-J161MM/NN-J151WM)

1. Usare la griglia di metallo per facilitare la doratura di piccole porzioni ed ottenere una buona circolazione del calore.
2. Non mettere nessun contenitore metallico direttamente a contatto con la griglia di metallo quando si usa la funzione COMBINAZIONE con le MICROONDE.
3. Non usare la griglia di metallo nella modalità solo microonde.

# Informazioni importanti

## 1) Tempi di cottura

Il tempo di cottura dipende dalle condizioni, dalla temperatura, dalla quantità di cibo e dal tipo di stoviglie impiegate.

Cominciare a cuocere inserendo il tempo di cottura più breve per evitare una cottura eccessiva. Se il cibo non risulta cotto a sufficienza, si può sempre farlo cuocere ancora un po'.

**N.B. Se i tempi di cottura consigliati dovessero risultare eccessivi, il cibo si rovinerà e, in casi estremi, potrebbe addirittura prendere fuoco, danneggiando anche l'interno del forno.**

## 2) Piccole quantità di cibo

Piccole quantità di cibo o cibi con un basso contenuto di umidità possono bruciarsi, seccarsi eccessivamente o incendiarsi se cotti troppo a lungo. Se l'alimento introdotto nel forno dovesse incendiarsi, lasciare chiuso il portello, spegnere il forno e togliete la spina dalla presa.

## 3) Uova

Non cuocere le uova nel loro guscio e le uova sode intere nel forno a microonde. La pressione all'interno del forno può aumentare fino a provocare l'esplosione delle uova, anche dopo che la fase di riscaldamento del forno a microonde è terminata.

## 4) Bucherellare le superfici non porose

I cibi che non hanno una superficie porosa, come ad esempio, patate, tuorli d'uovo e salsicce, devono essere bucherellati prima della cottura a microonde per evitare che scoppino.

## 5) Termometro per carni

Usare un termometro per carni per controllare il grado di cottura di arrostiti e polli, solo quando la carne è stata tolta dal forno. Non usare un comune termometro per carni durante la cottura a microonde o combinata, per evitare l'emissione di scintille.

## 6) Liquidi

Quando si riscaldano dei liquidi (come ad es. zuppe, salse o bevande) nel forno a microonde, può capitare che arrivino al punto di ebollizione senza che in superficie si evidenzino la formazione di bolle:

questa situazione può manifestarsi, anche all'improvviso, con la formazione di grumi o la fuoriuscita del liquido dal recipiente. Per evitare l'eventualità devono essere prese le seguenti precauzioni:

- evitare l'uso di contenitori con pareti alte ed a collo stretto;
- non surriscaldare;
- mescolare i liquidi prima di mettere il contenitore nel forno, ed anche a metà del tempo di cottura;
- dopo aver riscaldato, lasciare riposare nel forno per un po' e poi, prima di tirare fuori il contenitore (facendo attenzione a non scottarsi), mescolare nuovamente.

## 7) Carta, plastica

Se si riscalda il cibo in contenitori di carta e/o di plastica, controllare spesso il forno poiché questo tipo di contenitori possono incendiarsi se surriscaldati.

Non usare prodotti di carta riciclata (per es. rotoli di carta da cucina) a meno che sul prodotto sia espressamente indicato "adatto per l'uso nel forno a microonde". Infatti alcuni prodotti in carta riciclata possono contenere impurità che possono causare scintille e/o incendi durante l'uso. Togliere eventuali legature di filo o nastro prima di inserire nel forno involucri e cartocci da rosticceria.

## 8) Utensili/pellicole

Non riscaldare lattine o bottiglie chiuse perché potrebbero esplodere. Non utilizzare contenitori in metallo o stoviglie con inserti in metallo (es. decori dorati o manici) per la cottura a microonde perché potrebbero causare l'emissione di scintille.

Se vengono impiegati fogli di alluminio, aghi per spiedini o utensili in genere in metallo, la distanza tra essi e le pareti del forno ed il portello deve essere di almeno 2 cm. per evitare l'emissione di scintille.

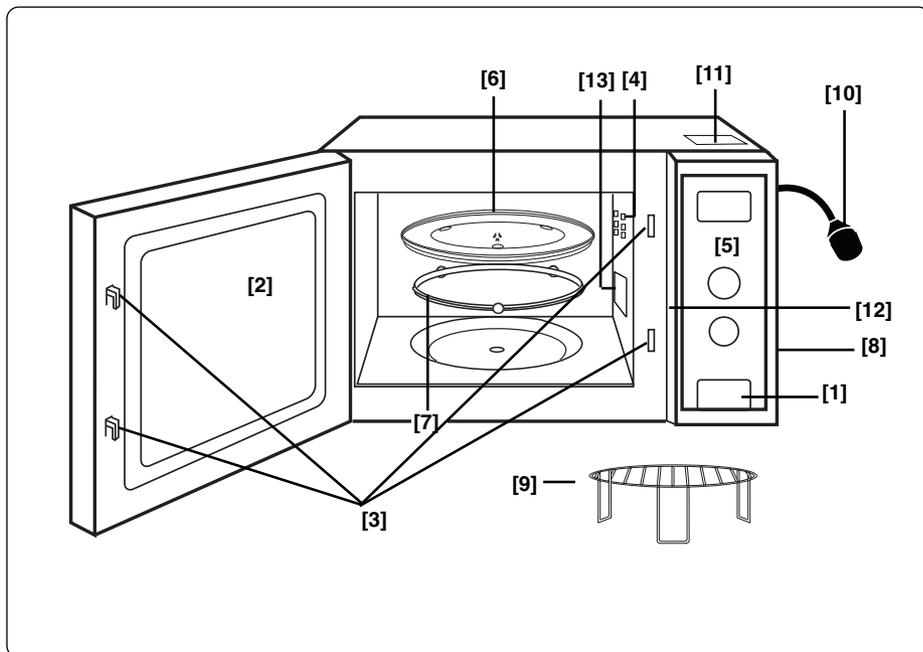
## 9) Biberon/vasetti

Agitare o mescolare bene il contenuto di biberon e vasetti.

Controllare la temperatura prima di consumare il contenuto per evitare di scottarsi.

La parte superiore e la tetterella dei biberon, e il coperchio dei vasetti di cibi per neonati devono essere rimossi prima di mettere biberon e vasetti nel forno.

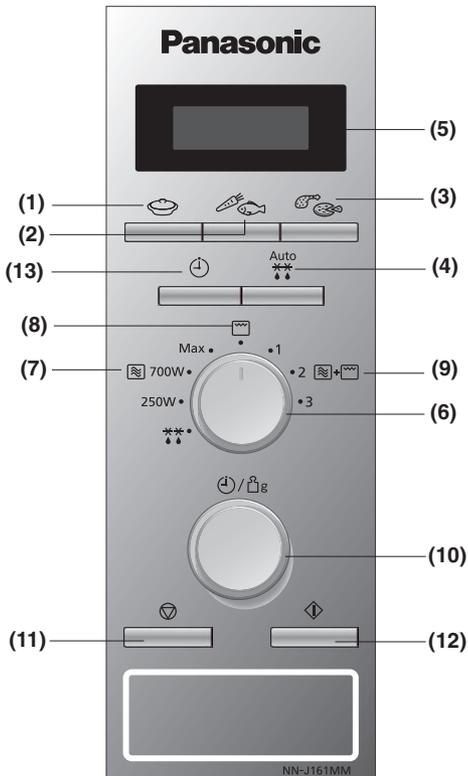
# Il vostro forno



- 1. Pulsante di Apertura del portello.** Se si apre la porta del forno durante il funzionamento, la cottura viene temporaneamente interrotta ma le impostazioni selezionate in precedenza non vengono cancellate. La cottura riprende non appena si richiude la porta e si preme nuovamente il tasto Avvio.  
La luce del forno si accende non appena si apre la porta del forno.
- 2. Finestra del forno**
- 3. Sistema di bloccaggio di sicurezza della porta**
- 4. Presa di ventilazione del forno**
- 5. Pannello di controllo**
- 6. Vassoio di vetro**
- 7. Anello girevole**
- 8. Prese esterne di ventilazione**
- 9. Struttura di metallo (NN-J161MM / NN-J151WM)**
- 10. Cavo di alimentazione**
- 11. Adesivo di avvertenza (superfici calde)(NN-J161MM / NN-J151WM)**
- 12. Etichetta d' identificazione**
- 13. Guida di alimentazione delle microonde del forno (Non rimuovere)**

# Pannello di controllo

NN-J161MM / NN-J151WM\*



- (1) Programma automatico a Peso - Riscaldamento
- (2) Programma automatico a Peso - Cottura
- (3) Programma automatico a Peso - Combinazione
- (4) Programma automatico a Peso - Scongellamento
- (5) Finestra display
- (6) Manopola di selezione della modalità di cottura
- (7) Modalità microonde
- (8) Modalità grill
- (9) Modalità programma combinato
- (10) Manopola tempo/peso
- (11) Tasto di arresto/cancella:  
Prima della cottura: Premere una volta per cancellare le istruzioni  
Durante la cottura: Premere una volta per arrestare temporaneamente il programma di cottura. Premere di nuovo per cancellare tutte le istruzioni. L'ora appare nel display.
- (12) Tasto di avvio:  
Premere per avviare il funzionamento del forno. Se durante la cottura la porta viene aperta o il tasto di arresto/cancella è premuto una volta, è necessario premere nuovamente il tasto di avvio per riprendere la cottura.
- (13) Tasto orologio/timer

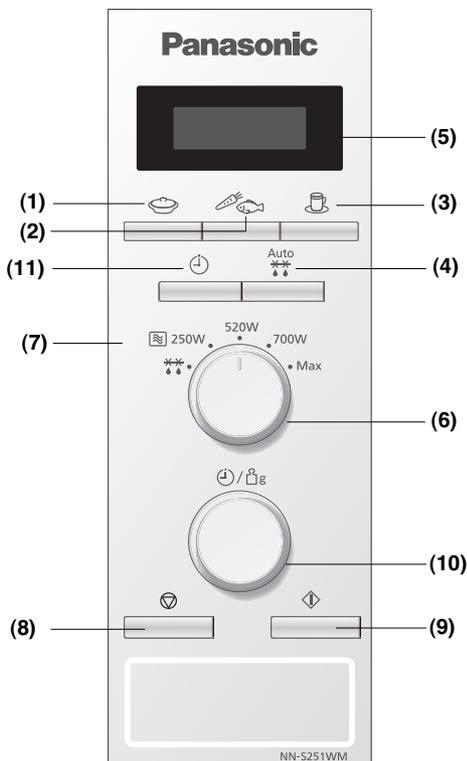
## Segnale acustico

Un segnale acustico viene emesso quando si preme un tasto. Al termine della cottura, vengono emessi cinque segnali acustici e il messaggio "End" (Fine) viene visualizzato sul display.

\* N.B. Il design del vostro pannello di controllo può variare da quello indicato (secondo il colore), ma il funzionamento sarà lo stesso.

# Pannello di controllo

NN-S251WM\*



## Segnale acustico

Un segnale acustico viene emesso quando si preme un tasto. Al termine della cottura, vengono emessi cinque segnali acustici e il messaggio "End" (Fine) viene visualizzato sul display.

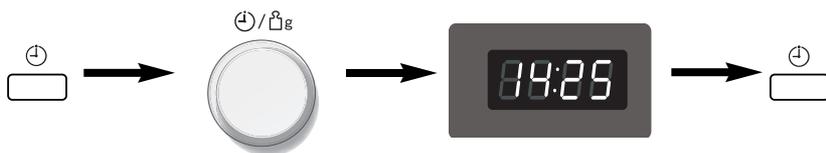
- (1) Programma automatico a Peso - Riscaldamento
- (2) Programma automatico a Peso - Cottura verdure/pesce
- (3) Programma automatico di riscaldamento tazza/scodella
- (4) Programma automatico a Peso - Scongelo
- (5) Finestra display
- (6) Manopola di selezione della modalità di cottura
- (7) Modalità microonde
- (8) Tasto di arresto/cancella:  
Prima della cottura: Premere una volta per cancellare le istruzioni  
Durante la cottura: Premere una volta per arrestare temporaneamente il programma di cottura.  
Premere di nuovo per cancellare tutte le istruzioni. L'ora appare nel display.
- (9) Tasto di avvio:  
Premere per avviare il funzionamento del forno. Se durante la cottura la porta viene aperta o il tasto di arresto/cancella è premuto una volta, è necessario premere nuovamente il tasto di avvio per riprendere la cottura.
- (10) Manopola tempo/peso
- (11) Tasto orologio/timer

\* N.B. Il design del vostro pannello di controllo può variare da quello indicato (secondo il colore), ma il funzionamento sarà lo stesso.

# Uso dei comandi e funzionamento del forno

## Impostazione dell'orologio

## Esempio: Impostazione delle ore 14:25



- **Premere il tasto Orologio/Timer due volte.**  
I due punti cominciano a lampeggiare.
- **Inserire l'ora mediante la manopola Ora/Peso.**  
L'ora è visualizzata sul display.
- **Premere il tasto Orologio/Timer.**  
L'ora del giorno è inserita.

### NOTA:

1. Per impostare nuovamente l'ora, ripetere tutti i passi di cui sopra.
2. L'ora è sempre visualizzata a meno che l'alimentazione non venga interrotta.
3. Questo orologio funziona sul sistema delle 24 ore.

### Sistema di bloccaggio per la sicurezza dei bambini:

L'utilizzo del sistema rende i comandi del forno inutilizzabili. Tuttavia è possibile aprire la porta. Il sistema di bloccaggio per la sicurezza dei bambini può essere impostato quando il display visualizza un puntino o l'orario.

Per impostare:



- **Premere il tasto Avvio tre volte.**  
L'ora scompare dal display. Tuttavia l'impostazione dell'ora non viene cancellata. Il simbolo '----' appare nel display.

Per cancellare:



- **Premere il tasto Arresto/Cancella tre volte.**  
L'ora riappare nel display.

# Cottura e scongelamento con il forno a microonde

Esistono quattro (NN-J161MM/NN-J151WM) e cinque (NN-S251WM), diversi livelli di potenza elettrica per il forno a microonde. La tabella seguente indica approssimativamente il wattaggio di ogni livello di potenza.

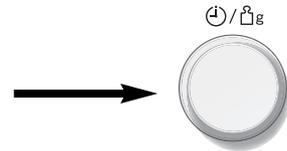
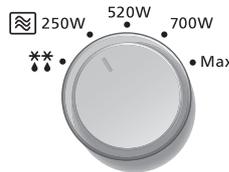
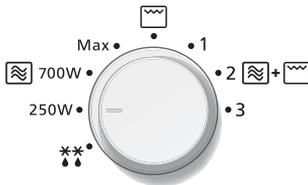
Uso degli accessori:



Livello di potenza	Wattaggio
Potenza MASSIMA (ALTA)	800W
Potenza MEDIA	700W
Potenza BASSA (solo NN-S251WM)	520W
Potenza COTTURA LENTA	250W
Potenza MINIMA (SCONGELAMENTO)	270W

NN-J161MM / NN-J151WM

NN-S251WM



- Girare il selettore del modo di cottura sul livello di potenza desiderato.

- Impostare il tempo di cottura usando la manopola Ora/Peso (Potenza ALTA: fino a 30 minuti, Altre Potenze: fino a 90 minuti).



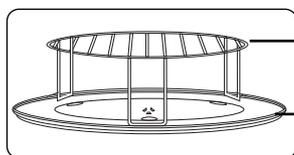
- Premere il tasto Avvio.

## NOTA:

1. Il tempo di cottura può essere modificato durante la cottura, se necessario. Girare la manopola Ora/Peso per aumentare o diminuire il tempo di cottura. Il tempo può essere aumentato o diminuito in unità di 1 minuto fino a un massimo di 10 minuti. Se si porta la manopola sulla posizione zero la cottura viene interrotta.

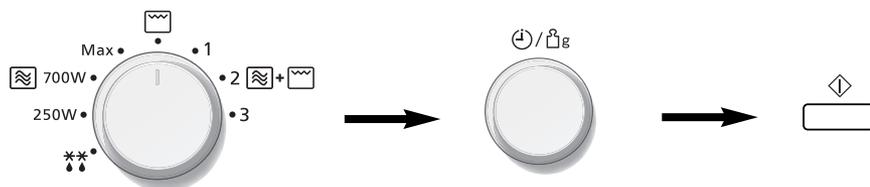
# Uso del Grill (NN-J161MM / NN-J151WM)

## Uso degli accessori:



Supporto di metallo  
Vassoio di vetro

Il grill dispone di una sola impostazione di potenza corrispondente a 1000W.



- Girare il selettore del modo di cottura sulla posizione Grill.

- Impostare il tempo di cottura usando la manopola Ora/Peso (fino a 90 minuti).

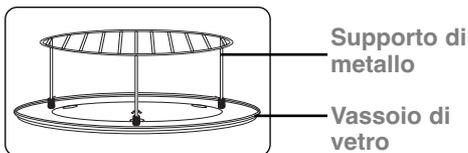
- Premere il tasto Avvio.

## NOTA:

1. Il grill funziona solo se la porta del forno a microonde è chiusa.
2. Il tempo di cottura può essere modificato durante la cottura, se necessario. Girare la manopola Ora/Peso per aumentare o diminuire il tempo di cottura. Il tempo può essere aumentato o diminuito in unità di 1 minuto fino a un massimo di 10 minuti. Se si porta la manopola sulla posizione zero la cottura viene interrotta.

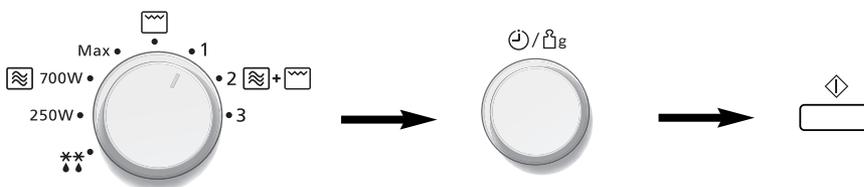
# Combinazione di cottura (NN-J161MM / NN-J151WM)

Uso degli accessori:



Esistono tre diverse impostazioni per la cottura combinata. La tabella seguente indica approssimativamente il wattaggio di ciascun livello di potenza.

Impostazione cottura combinata	Microonde	Grill
1	290W	640W
2	370W	540W
3	455W	430W



- **Girare il selettore del modo di cottura sulla posizione di cottura combinata desiderata.**
- **Impostare il tempo di cottura usando la manopola Ora/Peso (fino a 90 minuti).**
- **Premere il tasto Avvio.**

## NOTA:

1. La cottura combinata funziona solo se la porta del forno a microonde è chiusa.
2. Il tempo di cottura può essere modificato durante la cottura, se necessario. Girare la manopola Ora/Peso per aumentare o diminuire il tempo di cottura. Il tempo può essere aumentato o diminuito in unità di 1 minuto fino a un massimo di 10 minuti. Se si porta la manopola sulla posizione zero la cottura viene interrotta.

# Scongelamento automatico

Questa caratteristica permette di scongelare automaticamente i cibi congelati in funzione del loro peso. Selezionare la categoria e impostare il peso del cibo. Il peso deve essere programmato in grammi. Per una selezione rapida, il peso inizia da quello utilizzato più frequentemente per ogni categoria.



- **Selezionare il programma di scongelamento automatico desiderato.**  
**1 pressione per pezzi piccoli**  
**2 pressioni per pezzi grandi**  
**3 pressioni per pane e torta**  
Il numero del programma automatico viene visualizzato sul display.
- **Impostare il peso del cibo congelato usando la manopola Ora/Peso.**  
Girare in senso orario, il peso viene aumentato in unità di 10g. Girare in senso antiorario, il peso viene diminuito in unità di 10g.
- **Premere il tasto Avvio.**

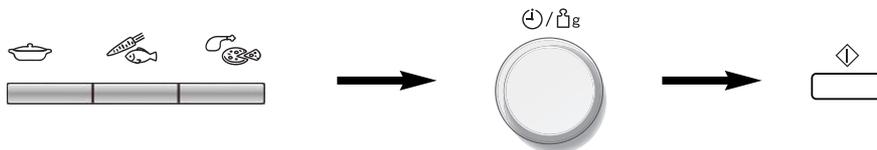
Programma	Display	Peso	Cibi adatti
1 Pezzi piccoli	1	200 - 1000g	Pezzi di carne di piccole dimensioni, scaloppine, salsicce, carne macinata, filetti di pesce, bistecche, braciole (ognuna da 100 a 400 g). Girare / mescolare al segnale acustico.
2 Pezzi grandi	2	600 - 1600g	Pezzi di carne di grandi dimensioni, arrosti, polli interi, grossi tranci di pesce. Girare al segnale acustico.
3 Pane / Torta	3	100 - 600g	Per pane (intero o fette) e torta. Torte alla panna e torte glassate sono inadatte per questo programma. Girare al segnale acustico.

## NOTA:

1. Quando il tempo di scongelamento supera i 60 minuti, il tempo viene visualizzato in ore e minuti.
2. La forma e la dimensione del cibo determina il peso massimo che il forno può gestire.

# Programmi automatici a peso

Questa funzione permette di cucinare la maggior parte dei vostri cibi preferiti impostandone unicamente il peso. Il forno determina automaticamente il necessario livello di potenza delle microonde, la potenza del grill (NN-J161MM/NN-J151WM) e il tempo di cottura. Selezionare la categoria e impostare il peso del cibo. Il peso è programmato in grammi. Per una selezione rapida, il peso inizia da quello utilizzato più frequentemente per ogni categoria.



It

- **Selezionare il programma automatico a peso desiderato. Vedere alle pagine It-20 - It-22.**  
Il numero del programma automatico viene visualizzato sul display.
- **Impostare il peso del cibo usando la manopola Ora/Peso.**  
Girare in senso orario, il peso viene aumentato in unità di 10g. Girare in senso antiorario, il peso viene diminuito in unità di 10g.
- **Premere il tasto Avvio.**

## NOTA:

1. Quando il tempo di cottura supera i 60 minuti, il tempo viene visualizzato in ore e minuti.
2. Seguire la tabella a tergo per il peso raccomandato e gli accessori da usare.

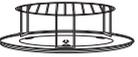
# Sådan bruges vægt programmer

NN-J161MM / NN-J151WM

Categoria		Peso raccomandato	Accessori	Istruzioni
<b>RISCALDARE</b> 	<b>1 pressione</b>  <b>PIETANZA FRESCA</b>  <b>Display 4</b>	200 - 800g		<p><b>Per riscaldare una pietanza in un piatto o in una casseruola.</b> Tutti i cibi devono essere precotti. È consigliabile che siano a temperatura di frigorifero (circa +5°C). Mescolare al segnale acustico. Lasciare a riposo alcuni minuti. Assicurarsi che il cibo sia bollente, prima di servire. Girare / mescolare al segnale acustico.</p>
	<b>1 pressione</b>  <b>VERDURE FRESCHE</b>  <b>Display 5</b>	200 - 800g		<p><b>Per cucinare verdure fresche.</b> Mettere le verdure preparate in un recipiente di dimensioni adatte. Aggiungere 1 cucchiaio da tavola di acqua in 100g di verdure. Coprire con pellicola trasparente da cucina perforata o con un coperchio. È necessario mescolare le grosse quantità di verdure durante la cottura.</p>
<b>COTTURA A PESO</b> 	<b>2 pressioni</b> <b>PESCE FRESCO</b>  <b>Display 6</b>	200 - 700g		<p><b>Per cucinare pesce fresco.</b> Mettere il pesce in un recipiente di dimensioni adatte e aggiungere 2 cucchiaini da tavola (30ml) di acqua. Coprire con pellicola trasparente da cucina perforata o con un coperchio.</p>

# Programmi automatici a peso

NN-J161MM / NN-J151WM

Categoria		Peso raccomandato	Accessori	Istruzioni
<b>COMBINATO A PESO</b> 	<b>1 pressione</b> <b>PIZZA SURGELATA</b>  <b>Display 7</b>	200 - 400g		<b>Per riscaldare o dorare la superficie delle pizza surgelate (NON fresche).</b> Rimuovere la confezione completamente e posizionare la pizza sulla griglia di metallo sul vassoio di vetro.
	<b>2 pressioni</b> <b>GRATIN SURGELATO</b>  <b>Display 8</b>	300 - 500g		<b>Per riscaldare, dorare o arrostitire la superficie di un gratin surgelato precotto.</b> Questo programma è adatto per prodotti surgelati come lasagne, cannelloni, sformati di patate e pasta al forno. Rimuovere la confezione e posizionare il gratin surgelato in un piatto termoresistente sulla griglia di metallo sul vassoio di vetro.
	<b>3 pressioni</b> <b>PEZZI DI POLLO FRESCO</b>  <b>Display 9</b>	200 - 800g		<b>Per cucinare pezzi di pollo fresco.</b> Ad esempio petto di pollo, cosce e quarti. Posizionare il pollo in un piatto resistente al calore sulla griglia sul vassoio di vetro. Girare all'emissione dei segnali acustici.

It

# Programmi automatici a peso

NN-S251WM

Categoria		Peso raccomandato	Istruzioni
<b>RISCALDARE</b> 	<b>1 pressione</b> <b>PIETANZA</b> <b>FRESCA</b>  <b>Display 4</b>	200 - 800g	<b>Per riscaldare una pietanza in un piatto o in una casseruola.</b> Tutti i cibi devono essere precotti. È consigliabile che siano a temperatura di frigorifero (circa +5°C). Mescolare al segnale acustico. Lasciare a riposo alcuni minuti. Assicurarsi che il cibo sia bollente, prima di servire. Girare / mescolare al segnale acustico.
	<b>COTTURA</b> <b>VERDURA /</b> <b>PESCE</b> 	<b>1 pressione</b> <b>VERDURE</b> <b>FRESCHE</b>  <b>Display 5</b>	200 - 800g
	<b>2 pressioni</b> <b>PESCE FRESCO</b>  <b>Display 6</b>	200 - 700g	<b>Per cucinare pesce fresco.</b> Mettere il pesce in un recipiente di dimensioni adatte e aggiungere 2 cucchiaini da tavola (30ml) di acqua. Coprire con pellicola trasparente da cucina perforata o con un coperchio.
<b>RISCALDARE</b> <b>TAZZA/SCODELLA</b> 	<b>1 pressione</b> <b>RISCALDARE</b> <b>TAZZA/SCODELLA</b>  <b>Display 7</b>	150 ml	<b>Per riscaldare una tazza di liquido caldo (es. tè, caffè, latte, minestra).</b> Selezionare Riscaldare tazza, selezionare il peso (150ml) e premere il tasto di Avvio.
	<b>2 pressioni</b> <b>RISCALDARE</b> <b>1 SCODELLA</b>  <b>Display 8</b>	300 ml	<b>Per riscaldare una terrina di liquido caldo.</b> Selezionare Riscaldare 1 scodella, selezionare il peso (300ml) e premere il tasto di Avvio.

## Suggerimenti per riscaldare tazze, terrine e scodelle.

1. Mescolare il liquido prima di riscaldarlo. (I liquidi riscaldati possono fuoriuscire dal recipiente se e non vengono mescolati con aria).
2. Non coprire bevande calde quali tè e caffè. Coprire le minestre con un coperchio per evitarne l'eventuale fuoriuscita dal contenitore.
3. Dopo avere riscaldato l'alimento, mescolare nuovamente e lasciare riposare per breve tempo.

# Timer

Il tasto **Orologio/Timer** permette di programmare il forno come un timer a minuti.



• **Premere il tasto Orologio/Timer una volta.**

• **Impostare il tempo desiderato usando la manopola Ora/Peso (fino a 90 minuti).**

• **Premere il tasto Avvio.**

## NOTA:

Se la porta del forno viene aperta durante il funzionamento del Timer, il conto alla rovescia del tempo nel display continuerà ad avanzare.

## Cura del forno a microonde

1. Prima di procedere alla pulizia del forno, scollegarlo dalla presa di corrente.
2. Mantenere puliti l'interno del forno, le giunture della porta e le superfici vicine a queste. Pulire gli schizzi di cibo e i liquidi versati che aderiscono alle pareti del forno passando un panno umido sulle giunture della porta e sulle superfici vicine. È possibile utilizzare un detergente neutro nel caso in cui le giunture fossero molto sporche. Non è raccomandato l'uso di detersivi concentrati o abrasivi.  
**NON UTILIZZARE I PRODOTTI PER LA PULIZIA DEI FORNI DISPONIBILI IN COMMERCIO**
3. La superficie esterna del forno deve essere pulita con un panno umido. Per evitare di danneggiare le parti operative all'interno del forno, evitare di far penetrare dell'acqua nelle prese di ventilazione.
4. Se il pannello di controllo si sporca, pulirlo con un panno morbido e asciutto. Non usare detersivi concentrati né spugnette abrasive sul pannello di controllo. Quando si pulisce il pannello di controllo lasciare la porta aperta per evitare l'accensione accidentale del forno. Dopo la pulizia, toccare il tasto Arresto/Cancel per eliminare quanto visualizzato nel display.
5. Se si accumula del vapore all'interno o intorno alla parte esterna della porta del forno, passarvi sopra un panno morbido. Questo può accadere quando il forno a microonde viene usato in condizioni di forte umidità e non indica assolutamente un cattivo funzionamento dell'apparecchio.
6. Occasionalmente è necessario rimuovere il vassoio di vetro per pulirlo. Lavare il vassoio in acqua calda e detersivo o, in lavastoviglie.
7. L'anello girevole e la base della cavità del forno devono essere puliti regolarmente per evitare rumore eccessivo. Passare semplicemente un panno inumidito con detergente neutro e acqua calda sulla base interna del forno, quindi asciugare con un panno asciutto. I vapori di cottura si condensano con l'uso ripetuto del forno ma non danneggiano in alcun modo la base inferiore né le rotelle dell'anello girevole. Dopo aver rimosso l'anello girevole dalla base del forno per la pulizia, accertarsi di riporlo correttamente.
8. Quando si usano le modalità di cottura GRILL o di programma combinato (**NN-J161MM/NN-J151WM**), alcuni cibi inevitabilmente produrranno schizzi di grasso sulle pareti del forno. Se il forno non viene pulito regolarmente, potrebbe cominciare a esalare del fumo quando viene utilizzato.
9. Non utilizzare pulitori a vapore.
10. La manutenzione di questo forno deve essere eseguita unicamente da personale qualificato. Per la manutenzione e le riparazioni al forno, contattare il più vicino centro di assistenza autorizzato Panasonic.
11. La mancanza di attenzione alla pulizia del forno può portare al deterioramento delle superfici, riducendo la vita operativa dell'apparecchio e creando situazioni a rischio.
12. Mantenere sempre libere da ostacoli le aperture di ventilazione. Verificare che le aperture collocate sulla parte superiore, inferiore o posteriore del forno non siano ostruite da polvere o altri materiali. In caso contrario, il forno potrebbe surriscaldarsi provocando un funzionamento anomalo del forno e causando eventualmente situazioni pericolose.
13. Modelli **NN-J161MM / NN-J151WM**. Non usare detersivi concentrati abrasivi o raschietti metallici affilati per pulire il vetro dello sportello del forno poiché possono causare la frantumazione del vetro.

# Domande e risposte

**D:** Perché il forno non si accende?

**R:** Quando il forno non si accende, verificare i punti seguenti:

1. Il forno è stato collegato saldamente alla presa di corrente? Estrarre la spina dalla presa, attendere 10 secondi e reinserirla.
2. Verificare l'interruttore e il fusibile. Riaccendere l'interruttore o sostituire il fusibile qualora fosse saltato o bruciato.
3. Se l'interruttore e il fusibile sono a posto, collegare un altro apparecchio alla presa di corrente. Se questo apparecchio funziona, il problema risiede probabilmente nel forno stesso. Se questo secondo apparecchio collegato non funziona, il problema risiede probabilmente nella presa di corrente. Se il problema dovesse essere nel forno stesso, contattare un centro di assistenza qualificato.

**D:** Il mio forno a microonde causa delle interferenze all'apparecchio TV. È normale?

**R:** È possibile che si verifichino delle interferenze durante la cottura con il forno a microonde. Questa interferenza è simile a quella causata da piccoli elettrodomestici quali frullatori, aspirapolvere, asciugacapelli, ecc. Questo non vuol dire che il forno a microonde sia difettoso.

**D:** Il forno non accetta il programma. Perché?

**R:** Il forno è stato concepito per rifiutare un programma non corretto. Ad esempio, il forno accetterà solo uno stadio di cottura (escluso il funzionamento con avvio ritardato) e non accetterà un programma automatico a peso dopo l'impostazione del modo con avvio ritardato.

**D:** Talvolta proviene dell'aria calda dalle prese di ventilazione del forno. Perché?

**R:** Il calore emanato dal cibo che viene cotto riscalda l'aria nella cavità del forno. Quest'aria calda viene portata fuori dal forno dal movimento dell'aria all'interno del forno. Non ci sono microonde nell'aria. Le prese di ventilazione del forno non devono mai essere bloccate durante la cottura.

**D:** Posso usare un termometro convenzionale da forno nel forno a microonde?

**R:** È possibile fare ciò solo se si sta usando la modalità di cottura GRILL. **(NN-J161MM/NN-J151WM)** Il metallo che si trova in alcuni termometri potrebbe causare la formazione di archi nel forno e non deve essere usato nelle modalità di cottura MICROONDE e nel programma combinato.

## NN-J161MM/NN-J151WM

**D:** Quando cucino con il programma combinato, si sentono ronzii e clicchettii provenienti dal forno. Che cosa provoca questi rumori?

**R:** I rumori sono dovuti al fatto che il forno passa automaticamente dalla potenza MICROONDE alla potenza GRILL per eseguire il programma combinato impostato. Questo è normale.

**D:** Il forno sprigiona un odore e genera del fumo quando utilizzo le funzioni di programma combinato e GRILL. Perché?

**R:** Dopo un uso ripetuto del forno, si raccomanda di pulirlo e utilizzarlo senza alimenti e avendo rimosso l'anello girevole sulla posizione Grill per 5 minuti. Questa operazione brucerà qualsiasi residuo di cibo o olio che possono essere causa di odori e/o fumo.

# Caratteristiche tecniche

## NN-J161MM/NN-J151WM

Alimentazione:	230 V ~ 50 Hz	
Consumo energetico:	Massimo;	1250 W
	Microonde;	1250 W
Grill;		1000 W
Uscita:	Microonde;	800 W (IEC - 60705)
	Potenza grill;	1000 W
Dimensioni esterne	443 (L) x 340 (P) x 258 (A) mm	
Dimensioni della cavità del forno	306 (L) x 308 (P) x 215 (A) mm	
Peso senza imballaggio	12.0 Kg	
Rumore:	57dB	

## NN-S251WM

Alimentazione:	230 V ~ 50 Hz	
Consumo energetico:	Microonde;	1250 W
Uscita:	Microonde;	800 W (IEC-60705)
Dimensioni esterne	443 (L) x 340 (P) x 258 (A) mm	
Dimensioni della cavità del forno	306 (L) x 308 (P) x 215 (A) mm	
Peso senza imballaggio	12.0 Kg	
Rumore:	57dB	

Le caratteristiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

Questo prodotto è conforme agli attuali standard Europei per la Compatibilità Elettromagnetica, in ottemperanza alle norme EN 55011. Secondo gli standard menzionati questo prodotto rientra nel gruppo 2, classe B, all'interno dei limiti richiesti. Gruppo 2: significa che la radio frequenza è generata sotto forma di emissione elettromagnetica adatta allo scopo di riscaldare o cuocere i cibi. Classe B: significa che questo prodotto può essere utilizzato nel normale ambito casalingo.

# Caratteristiche tecniche



## Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete (per i nuclei familiari privati)

Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici.

Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, si prega di portare questi prodotti ai punti di raccolta designati dove verranno accettati gratuitamente. In alternativa, in alcuni paesi, potrebbe essere possibile restituire i prodotti al rivenditore locale al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento inadeguato. Per ulteriori dettagli, consultare la propria autorità locale o il più vicino punto di raccolta designato.

In caso di smaltimento scorretto di questo materiale di scarto, è possibile incorrere in penali, conformemente alle leggi in vigore sul territorio nazionale.

## Per gli utenti aziendali dell'Unione europea

Qualora si desideri smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il rivenditore o il fornitore per ulteriori informazioni.

## Informazioni sullo smaltimento in paesi al di fuori dell'Unione Europea.

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea.

Qualora si desideri smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.

Conforme alla direttiva 2004/108/CE, articolo 9(2):

Panasonic Testing Centre

Panasonic Service Europe, una divisione di Panasonic Marketing Europe GmbH  
Winsbergring 15, 22525 Amburgo, Germania.

Prodotto per Panasonic Corporation da GMMEAM

No. 6 Yong An RD, Beijiao, Shunde, Foshan, Guangdong, Repubblica Pololare Cinese.

**Panasonic Corporation**

Web Site:<http://panasonic.com.net>